

辛城教會聯合主日崇拜 CCC Combined Sunday Service

3/14/2021

敬拜詩歌
Worship Hymns

朱文瑋
Wen-Wei Chu

信息
Message
真實的敬拜
Worship in Spirit and Truth
約翰福音 John
4: 1 - 42

詹生和
Shenghe Zhan

特別分享
Special Sharing
中西部校園聯合春令會
Mid-West Campus Fellowship
Spring Retreat

劉家揚
Chia-Yang Liu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

朱文瑋
Wen-Wei Chu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：時候將到，如今就是了，那真正拜父的，要用心靈和誠實拜他，因為父要這樣的人拜他。神是個靈，所以拜他的必須用心靈和誠實拜他。(約翰福音 4: 23-24)

Key Verse: Yet a time is coming and has now come when the true worshipers will worship the Father in the Spirit and in truth, for they are the kind of worshipers the Father seeks. God is spirit, and his worshipers must worship in the Spirit and in truth.” (John 4: 23-24)

司琴：邱雅倩

網絡直播同工：馬知行、王建元

報告事項

二月奉獻	\$44,514.50
二月支出	\$51,501.22
二月結算	(\$-6,986.72)
二月盈虧	(\$-39,817.86)

- 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
- 青少年團契：三月份實體聚會安排如下：3/19 週五晚；3/14, 3/28 主日在美聖堂舉行實體聚會。其餘 3/26 週五晚上, 3/21 主日仍是進行線上聚會。歡迎踴躍參加，並為聚會禱告，求神保護賜平安喜樂敬拜神。
- 兒童主日學線上教師培訓會：3/20 是第三次的培訓，週六下午四點到六點進行，請現任教師或樂意裝備自己來擔任兒童主日學教師的同工們，請預留時間參加。鏈接及詳情，請詢問林勇。請為 Timmy 教師，及參與培訓的學員代禱。
- 大使命宣教委員會會議：3/21 主日晚上七點透過線上開會，請為與會者及討論的議題代禱。
- 本堂事工協調會：3/28 主日下午三點線上舉行，請事工負責人，團契、小組長務必參加，歡迎弟兄姐妹參加。鏈接：<https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
- 聯合禱告會：3/31 週三晚上 7:30，透過網路舉行，邀請弟兄姐妹參加，鏈接：<https://us02web.zoom.us/j/87079343693>。
- 中西部校園聯合線上春令會：開始報名了。講題及專題都精彩，邀請家庭也來報名！3/19-21, 週五晚 7:30 分至主日下午，由使者校園主辦，辛城校園團契協辦，主要講員：彭召羊牧師，目前約有 15 個校區團契加入，網上報名，報名費 10 元, 3/17 日報名截止。詳情請洽：劉家揚長老。請為邀請、籌備工作及各專題講員代禱。報名鏈接：<https://afcinc.churchcenter.com/registrations/events/711007>

代禱事項

- 為弟兄姐妹身心靈健康，對主有信心，願意倚靠、親近主代禱。特為親人中感到精神壓力大的，用禱告托住他們。
- 為在經濟波動中失去工作的及在找工作的及辦理簽證等等，都求神賜信心耐心等候主的供應。

Announcements

Feb. Offering	\$44,514.50
Feb. Expenses	\$51,501.22
Feb. Balance	(\$-6,986.72)
Year-to-Date Balance	(\$-39,817.86)

- 2021 CCC Theme:** Christ Is the Only Hope.
- YG Fellowship:** Mar. in-person meetings at Mason church: 3/19 Fri. night, 3/14, 3/28 Sunday service. The rest of 3/26 Fri. night and 3/21 Sunday service are online. Welcome to attend eagerly and pray for the meetings. May God grant protection, peace and joy to worship Him.
- CSS Online Teacher Training** The 3rd session is on 3/20 Sat. 4-6 pm. Current teachers or those willing to be equipped as CSS teachers reserve the time to attend. Please ask bro. Yong Lin for the attending link and details. Pray for teacher Timmy and the trainees
- GCC Meeting:** Held on 3/21 Sun. 7 pm online. Pray for the attendees and the meeting subjects.
- Compton MC Meeting:** Held on 3/28 Sun. 3 pm online. Ministry, fellowship, and small group leaders must attend. Welcome b/s to attend at <https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
- Combined Prayer Meeting:** 3/31 Wed. 7:30 pm online. Invite b/s to join at <https://us02web.zoom.us/j/87079343693>.
- Mid-West Campus Fellowship Spring Online Retreat:** Open for registration now. *The subjects and topics are terrific; invite families to join too!* 3/19-21, Fri. night to Sun. afternoon, hosted by AFC Campus and co-hosted by CCC Campus. Keynote Speaker: Pastor ZhaoYang Peng. 15 campus fellowships have currently joined.. The fee is \$10. Please sign up by 3/17 at <https://afcinc.churchcenter.com/registrations/events/711007>. Contact Elder Chia-Yang Liu for details. Pray for the invitation, preparation of the meeting and speakers. .

Prayer Requests

- Pray for brothers and sisters' bodily, mental and spiritual health to have faith, trust and intimacy in the Lord. Especially, may God sustain the family members feeling mental stress in our prayers.
- Keep praying for those lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them faith and patience for his provision.

不平等的心障

「凡事都不可虧欠人、惟有彼此相愛、要常以為虧欠。」(羅 13:8)

最近明尼蘇達州的前警察，達瑞克沙文，用腿跪在嫌犯佛洛伊德的脖子上，導致死亡的案件，進入庭審階段，又掀起新聞大浪，把人帶回到一年前痛苦的記憶中。去年五月，四位警察出現在明市的一家店鋪前，因為有人舉報，一名非裔美人企圖使用\$20 偽鈔。當身材高大的佛洛伊德被制伏時，警官沙文將自己的腿壓在嫌犯的脖子上，造成後者不能呼吸。當後者呼喊「我不能呼吸」時，沙文並不理睬，繼續施力在腿上。結果九分鐘後造成嫌犯的死亡。這事引發了全國對警察過分使用暴力的不滿，更使非裔美人在各地發動遊行抗議。「黑人命貴」的組織，趁機煽動群眾在各城市暴動；放火，搶劫，毀壞，殺人，造成數以上億的財務損失。民主黨的政客紛紛出動，強力支持非裔美人的維權抗爭，甚至把街道塗上「黑人命貴」的標語，好像要除掉警察體系一樣。在差不多同時，洛杉磯有兩位警員坐在警車內，被一個突然出現的非裔美人開槍，身皆中彈。旁邊目睹的人，不但沒有打911，反而謾罵，甚至到醫院急診室門口示威，不准人搶救他們，口口聲聲「讓他們死！」

達瑞克沙文的舉動確實有罪，應當受法律制裁，但是那些煽動非裔美人暴動的行為，是否也應該受到制裁？這世代早已無真理正義可言，「政治正確」已經變成更高的憲法，種族歧視成了民主黨政客的護身符。NBA 籃球明星黎崩詹姆士，控訴別人種族歧視，他收入千萬美金，車伕是白人，廚師是白人，園丁是白人，會計師是白人，他還以為自己受人歧視。

只要是人的社會，就會有不平等的待遇，而人總是會以為是自己受欺。基督徒要推動的是彼此相愛，而不是去比較誰吃的虧比較大。

The Bias of Inequality

"Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for whoever loves others has fulfilled the law." (Rom. 13:8)

Recently, the case of the former police officer of Minnesota, Derek Chauvin, kneeling on the neck of the suspect George Floyd with his leg causing Floyd's death, has entered the trial stage. It set off a big news wave, bringing people back to the painful memory of a year ago. Last May, four policemen appeared in front of a shop in Minneapolis; someone reported that an African American was attempting to use counterfeit \$20 banknotes. When the tall Floyd was subdued, Officer Chauvin pressed his leg on Floyd's neck, suffocating him. When Floyd shouted, "I can't breathe," Chauvin ignored it and continued exerting force on his leg. The suspect died within nine minutes. This incident aroused dissatisfaction with the excessive use of force by the police throughout the country, and even led African Americans to stage protests in various places. The "Black Lives Matter" organization took the opportunity to incite the masses to riot in various cities; set fires, robbed, destroyed, and killed, causing hundreds of millions of financial losses. The politicians of the Democratic Party mobilized the BLM movements one after another to strongly support the defense rights of African Americans, and people even painted the streets with the slogan "Black Lives Matter", as if to get rid of the police system. At about the same time, two police officers sitting in a police car in Los Angeles were suddenly shot by an African American. The witnesses did not call 911 but insulted them. They even went to the hospital emergency room to protest, not allowing people to rescue them, and repeating "let them die!"

Derek Chauvin's actions are indeed guilty and should be punished by law, but should those inciting riots among African Americans also be punished? There is no truth and justice in this generation. "Political correctness" has become a higher constitution. Racial discrimination has become a talisman for Democratic politicians. NBA basketball star LeBron James accused others of racial discrimination. He has earned tens of millions of dollars. His driver, chef, gardener, and accountant are all white. Yet he thinks, he is being discriminated against.

As long as it is a human society, there will be unequal treatment, and people will always think that they are being deceived. What Christians need to promote is to love each other, not to compare who suffers more.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinese-church.com>